



Distr.
GENERAL

A/52/342
15 September 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC/ENGLISH/
FRENCH/RUSSIAN/
SPANISH

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 30 предварительной повестки дня*

НЕОБХОДИМОСТЬ ПРЕКРАЩЕНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ, ТОРГОВОЙ И ФИНАНСОВОЙ
БЛОКАДЫ, ВВЕДЕННОЙ СОЕДИНЕННЫМИ ШТАТАМИ АМЕРИКИ ПРОТИВ КУБЫ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	4
II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ	5
Алжир	5
Армения	5
Австралия	5
Барбадос	5
Беларусь	6
Боливия	6
Бразилия	6
Кабо-Верде	7
Китай	7
Колумбия	8
Куба	8
Кипр	16
Корейская Народно-Демократическая Республика	17

* A/52/150 и Corr.1.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
Эквадор	17
Эстония	17
Мексика	17
Мьянма	18
Намибия	19
Нидерланды	19
Гамбия	20
Гайана	20
Ирак	20
Иран (Исламская Республика)	21
Ямайка	22
Лаосская Народно-Демократическая Республика	22
Ливан	22
Ливийская Арабская Джамахирия	23
Лихтенштейн	23
Люксембург	24
Малайзия	24
Норвегия	25
Панама	25
Перу	25
Российская Федерация	26
Сан-Марино	27
Словения	27
Соломоновы Острова	27
Южная Африка	27
Испания	28
Судан	28
Суринам	28
Сирийская Арабская Республика	29
Тринидад и Тобаго	29
Украина	29
Вьетнам	30
 III. МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	 31
Святейший Престол	31

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
IV. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ОРГАНОВ И УЧРЕЖДЕНИЙ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	32
Международная морская организация	32
Управление Координатора-резидента системы Организации Объединенных Наций по вопросам оперативной деятельности в целях развития	32
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры	34
Детский фонд Организации Объединенных Наций	35
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	36
Всемирный почтовый союз	36
Всемирный банк	36

I. ВВЕДЕНИЕ

1. 12 ноября 1996 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 51/17, озаглавленную "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы", в которой она просила Генерального секретаря в консультации с соответствующими органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций подготовить доклад об осуществлении этой резолюции в свете целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и международного права и представить его Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии.
2. В соответствии с этой просьбой в ноте от 28 февраля 1997 года Генеральный секретарь предложил правительствам и органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций представить ему любую информацию, которую они пожелали бы сообщить в связи с подготовкой его доклада.
3. В настоящем докладе воспроизводятся ответы правительств и органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций, полученные по состоянию на 5 сентября 1997 года. Новые ответы будут воспроизводиться в качестве добавлений к настоящему докладу.

II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

АЛЖИР

[Подлинный текст на французском языке]
[14 июля 1997 года]

1. Алжир полностью поддержал резолюцию 51/17 и проголосовал за ее принятие. Таким образом, он одобряет положения пунктов 2 и 3 постановляющей части этой резолюции.
2. В связи с этим правительство Алжира не принимало и не применяло законов и положений, экстерриториальные последствия которых затрагивают суверенитет других государств.

АРМЕНИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[16 июня 1997 года]

В правовой системе Армении законы и меры, которые упоминаются в преамбуле к резолюции 51/17 Генеральной Ассамблеи, отсутствуют.

АВСТРАЛИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[31 июля 1997 года]

1. Австралия не применяет законы и меры, которые упоминаются в преамбуле к резолюции 51/17.
2. Австралия неизменно заявляет о своем принципиальном несогласии с принятием и применением государствами - членами Организации Объединенных Наций законов и мер, экстерриториальные последствия которых затрагивают суверенитет других государств, законные интересы юридических или физических лиц, подпадающих под их юрисдикцию, а также свободу торговли и судоходства. По ее мнению, такие законы и меры являются необоснованными с точки зрения принципов международного права и вежливости.

БАРБАДОС

[Подлинный текст на английском языке]
[8 августа 1997 года]

1. Правительство Барбадоса не принимало законов, которые каким-либо образом ограничивали бы свободу торговли и судоходства в отношении Кубы.
2. Более того, Барбадос последовательно голосовал в поддержку резолюции "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы" с того момента, когда эта резолюция была впервые представлена в Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии в 1991 году.

/...

БЕЛАРУСЬ

[Подлинный текст на русском языке]
[8 августа 1997 года]

1. Республика Беларусь заинтересована в разрешении американо-кубинских разногласий мирным путем за столом переговоров и создании благоприятных условий для свободного и беспрепятственного развития торгово-экономического сотрудничества Кубы со всеми государствами, в том числе и с Соединенными Штатами Америки.

2. В соответствии с обязательствами Республики Беларусь по Уставу Организации Объединенных Наций и нормами международного права Правительство Республики Беларусь не принимало и не имеет намерения принимать законодательные акты и меры, которые упоминаются в преамбуле резолюции 51/17, и подтверждает свою приверженность принципам свободы торговли и судоходства.

БОЛИВИЯ

[Подлинный текст на испанском языке]
[15 июля 1997 года]

Правительство Республики Боливии не принимало законоположений или мер, о которых говорится в упомянутой резолюции. В этой связи не существует каких-либо положений, мер или законов, которые правительство Боливии должно было бы отменить в связи с этим вопросом.

БРАЗИЛИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[26 марта 1997 года]

1. Бразилия вновь заявляет, что дискриминационная торговая практика и экстерриториальное применение внутренних законов не согласуются с необходимостью поощрения диалога и обеспечения верховенства принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций.

2. В соответствии с резолюцией 51/17 и предыдущими резолюциями Генеральной Ассамблеи по этому же вопросу Бразилия не принимала и не применяла законов, положений или мер, экстерриториальные аспекты которых могли бы затронуть суверенитет других государств и законные интересы юридических или физических лиц, подпадающих под их юрисдикцию, а также свободу торговли и судоходства.

3. В правовой системе Бразилии юридическая действительность применения каких-либо односторонних мер, имеющих экстерриториальные последствия, не признается. Деятельность компаний, расположенных на территории Бразилии, регулируется исключительно бразильским законодательством.

4. Принятие любой страной мер, которые нарушают положения резолюции и которые являются попыткой заставить граждан третьих стран подчиняться иностранному законодательству, затрагивает интересы международного сообщества в целом и противоречит общепринятым принципам

/...

международного права. Их следует пересмотреть и изменить, когда это уместно, в целях приведения в соответствие с международным правом.

5. В этом контексте так называемый "Закон о демократии на Кубе" 1992 года и "Закон о свободе Кубы и демократической солидарности" 1996 года, как правило, рассматриваются в качестве законов, противоречащих нормам международного права, в частности учредительному акту Всемирной торговой организации. Они не согласуются с основополагающими принципами системы многосторонней торговли, и их следует срочно пересмотреть.

КАБО-ВЕРДЕ

[Подлинный текст на английском языке]
[26 августа 1997 года]

Правительство Кабо-Верде не принимало каких-либо мер, идущих вразрез с резолюцией 51/17, озаглавленной "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы".

КИТАЙ

[Подлинный текст на английском языке]
[18 августа 1997 года]

1. Правительство Китая всегда выступало против практики произвольного обращения к санкциям в межгосударственных отношениях. Блокада и санкции, введенные Соединенными Штатами Америки против Кубы за последние 30 лет, не только затруднили социально-экономическое развитие Кубы и серьезно сказались на благосостоянии кубинского народа, особенно в области охраны здоровья и обеспечения благополучия женщин и детей страны, но и оказали негативное воздействие на нормальные торговые и экономические связи многих других стран с Кубой, серьезно ущемив тем самым их законные права и интересы.

2. Правительство Китая исходит из того, что принципы суверенного равенства, невмешательства во внутренние дела друг друга и другие нормы, регулирующие международные отношения, должны соблюдаться и что каждая страна имеет право выбрать свою собственную социальную систему и путь развития с учетом своих конкретных национальных условий. Ни одна другая страна не имеет права вмешиваться в это.

3. Правительство Китая считает, что разногласия и проблемы между государствами следует решать путем диалога и переговоров, проводимых на равной основе, и что Соединенным Штатам Америки следует в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и в духе соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи немедленно прекратить свою экономическую, торговую и финансовую блокаду Кубы и начать с Кубой диалог в целях достижения решения по соответствующему спорному вопросу на основе равенства и взаимного уважения суверенитета.

КОЛУМБИЯ

[Подлинный текст на испанском языке]

/...

[23 мая 1997 года]

1. Колумбия придерживается своей позиции уважения принципов самоопределения народов и невмешательства во внутренние дела государств, а также неприятия попыток любой страны экстерриториального применения правовых норм, затрагивающих третьи страны.
2. В этой связи следует подчеркнуть, что Колумбия подписала заявления Группы Рио и Ассоциации государств Карибского бассейна в отношении законодательной инициативы Соединенных Штатов под названием "Закон о свободе и демократической солидарности с Кубой"; коммюнике Движения неприсоединившихся стран от 19 марта 1996 года в отношении закона Хелмса-Бэртона; коммюнике министров иностранных дел и глав делегаций Движения неприсоединившихся стран по случаю заседания комитета министров по вопросам методологии, состоявшегося в Картахене, Колумбия, 15-16 мая 1996 года, а также другие коммюнике в рамках региональных организаций, направленные против односторонних принудительных мер в качестве средства оказания давления на государства.

КУБА

[Подлинный текст на испанском языке]
[22 июля 1997 года]

1. В течение последних пяти лет Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций выступает против принятия и применения государствами-членами законов и мер, экстерриториальные последствия которых затрагивают суверенитет других государств, а также законные интересы юридических или физических лиц, подпадающих под их юрисдикцию, и свободу торговли и судоходства.
2. В резолюциях 47/19, 48/16, 50/10 и 51/17 был вновь обращен призыв ко всем государствам воздерживаться от принятия и применения такого рода мер и предпринять необходимые шаги в целях их отмены или прекращения их действия в кратчайшие сроки.
3. Правительство Соединенных Штатов Америки не только преднамеренно игнорирует мнение и решения международного сообщества, цели и принципы международного права, а также цели и принципы, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций, но и приняло решение начать новый этап ужесточения экономической, торговой и финансовой блокады Кубы, на этот раз путем принятия так называемого закона Хелмса-Бэртона, сфера применения которого выходит за рамки всех предыдущих законов, поскольку он объединяет в себе, углубляет и узаконивает все существовавшие ранее меры и положения, касающиеся блокады острова.
4. Указанный закон, имеющий целью удушение кубинской социально-экономической системы путем применения карательных мер против суверенных стран, желающих продолжать экономические отношения с Кубой, был принят несмотря на широкое неприятие, которое этот проект с самого начала вызвал среди всего международного сообщества, и в частности среди самих союзников Соединенных Штатов, по причине его явного экстерриториального и одностороннего характера, нарушающего суверенитет государств и противоречащего принципам международного права. В документе A/51/355 отражены подлинные цели каждой из статей упомянутого закона.
5. В условиях этой печальной реальности правительство Кубы вновь сообщает международному сообществу о последствиях непрекращающегося в течение почти четырех десятилетий применения этой политики для кубинского народа, а также о новых попытках ужесточить эту политику и

/...

расширить ее территориальное применение с помощью закона Хелмса-Бэртона и других связанных с ним инициатив.

6. После принятия указанного закона правительство Соединенных Штатов принимает конкретные меры различного рода через конгресс или исполнительную власть, направленные на повышение "эффективности" этого закона или расширение сферы его применения.

7. Существуют различные примеры таких мер, и вот лишь некоторые из них - попытки разработать так называемую главу V, в одном из вариантов которой предполагается ограничить право президента Соединенных Штатов приостанавливать судебные дела в соответствии с главой III, а в другом варианте - ввести пошлины на расположенные в Соединенных Штатах иностранные предприятия, ведущие, как указано в законе, "незаконную торговлю" с кубинскими предприятиями, владеющими национализированным имуществом; создание подразделения в рамках кубинского отдела государственного департамента для контроля за осуществлением главы IV; создание в Вашингтоне группы для сбора и передачи государственному департаменту и казначейству информации об иностранных предприятиях, "нарушающих" этот закон, а также направление от имени государственного департамента угрожающих писем различным иностранным компаниям с целью убедить их не осуществлять инвестиции на Кубе; предпринимаемые правительством попытки интернационализации этого закона.

8. Кроме того, в июне этого года были утверждены семь поправок к проекту закона об ассигнованиях на внешние сношения из десяти, представленных палате представителей конгресса Соединенных Штатов, которые имеют целью укрепить и еще более ужесточить определенные положения закона Хелмса-Бэртона, их экстерриториальные последствия и политику блокады в целом. Остальные три поправки включены в другой проект закона о реформе системы внешней помощи, который пока не рассмотрен.

9. Поправки, уже принятые в конгрессе Соединенных Штатов, касаются ассигнования средств для осуществления законов Хелмса-Бэртона и Торричелли, пропорционального сокращения помощи странам, поставляющим ядерное топливо Кубе, выделения средств на деятельность станций телевидения на Кубу, имеющих подрывные цели, укрепления деятельности по выполнению миграционных соглашений, а также противодействия проектам и программам оказания помощи Кубе в рамках Международного агентства по атомной энергии.

10. Приостановление помощи Соединенных Штатов странам, оказывающим экономическую помощь Кубе или ведущим торговлю с островом на нерыночных условиях, способствует укреплению ограничений, предусмотренных главой I закона, что на практике имеет целью еще более ограничить любую торговую деятельность Кубы с остальными странами мира.

11. Ассигнование не менее 2 млн. долл. США на цели выполнения законов Хелмса-Бэртона и Торричелли будет способствовать обеспечению непрерывности в осуществлении обоих законов и финансированию враждебной кубинскому народу деятельности группировок, находящихся на службе одной из иностранных держав.

12. Просьба государственного секретаря готовить каждые три месяца подробный доклад о деятельности по осуществлению главы IV, содержащий конкретные данные в отношении тех, против кого применяются санкции, является самым серьезным свидетельством намерений администрации Соединенных Штатов продолжать выполнять положения этой части закона.

13. В этих обстоятельствах правительство Республики Куба принимает по дипломатическим каналам меры с целью разоблачения этой политики, чтобы международное сообщество и

общественность были осведомлены о новой кампании, осуществляемой в условиях строгой секретности и имеющей целью еще большее укрепление жестокой и преступной экономической, торговой и финансовой блокады, которую Соединенные Штаты в течение 37 лет осуществляют против Кубы.

14. С другой стороны, сенат Соединенных Штатов принял три касающиеся Кубы поправки к проекту закона о выделении ассигнований на нужды государственного департамента, одна из которых направлена на расширение сферы применения главы IV закона Хелмса-Бэртона и предусматривает отказ в выдаче виз тем, кто, как указано в законе, ведет "незаконную торговлю" с национализированными без компенсации предприятиями Соединенных Штатов в мире.

15. Процесс рассмотрения этих поправок пока не завершен, поскольку комитет по заседаниям конгресса должен согласовать утвержденные проекты палаты и сената, после чего они будут вновь вынесены на голосование в обеих палатах конгресса, а затем представлены на утверждение президенту Соединенных Штатов. До настоящего времени администрация Соединенных Штатов занималась этим вопросом в условиях строгой секретности и не приняла никаких мер для того, чтобы воспрепятствовать окончательному утверждению этих инициатив.

16. Такими действиями авторы закона Хелмса-Бэртона недвусмысленно показали, что они не желают допускать его смягчения или ослабления его последствий, несмотря на несогласие международного сообщества и союзников Соединенных Штатов, и что они напротив выступают лишь за его изменение, чтобы сделать его еще более интервенционистским и экстерриториальным. В свое время было указано также на несовместимость этого закона с обязательствами самих Соединенных Штатов в соответствии с соглашениями Всемирной торговой организации (ВТО) и Североамериканского соглашения о свободной торговле, в связи с чем Европейский союз представил претензию по поводу этого закона в орган по урегулированию споров ВТО, а основные торговые партнеры Соединенных Штатов приняли ряд направленных против него "контрзаконов" в целях самозащиты и противодействия его экстерриториальным последствиям.

17. С той же целью парламент Кубы принял закон об укреплении достоинства и суверенитета Кубы, в котором подтверждается законный характер, соответствие общественным интересам и международному праву процесса национализации, проведенного правительством Кубы, а также вновь указывается на его готовность предоставить на основах равенства, уважения и удовлетворения взаимных требований надлежащую и справедливую компенсацию на экспроприированное имущество физических и юридических лиц, имеющих в настоящее время гражданство Соединенных Штатов и не прибегающих к механизмам и процедурам закона Хелмса-Бэртона. Это предложение было отвергнуто правительством Соединенных Штатов.

18. В документах A/48/448 и Add.1, A/48/398 и Add.1, A/50/401 и Add.1 и Corr.1 и A/51/355 и Add.1 содержится информация о последствиях систематического и все более широкого проведения Соединенными Штатами Америки политики блокады для кубинской экономики и общества. Путем принятия закона Хелмса-Бэртона и других мер против Кубы, которые продолжают разрабатываться в наиболее реакционных кругах власти Соединенных Штатов, ставится цель усугубить последствия этой политики, не останавливаясь перед еще большим расширением ее экстерриториальных последствий путем шантажа и запугивания других суверенных государств.

19. Эти действия были открыто направлены на расшатывание устоев кубинской экономики и создание помех внешнеэкономическим отношениям острова, поскольку в основном они осуществляются против тех компаний, которые хотели бы принимать участие в программах торговли, имеющих целью восстановление основных производств в экономике страны.

20. В свое время также сообщалось о накапливающихся и нарастающих последствиях блокады для экономики страны, в результате чего ежегодно приходится расходовать значительные средства, которые можно было бы использовать для повышения благосостояния населения и развития страны.

21. Порожденная законом обстановка страха вызвала затягивание или задержку различного рода экономических операций, находящихся на разных стадиях обсуждения, что отразилось на приоритетных направлениях деятельности в кубинской экономике.

22. Правительство Соединенных Штатов по-прежнему закрывает Кубе доступ к ее ближайшему рынку, что, как известно, влечет за собой дополнительные транспортные расходы в размере нескольких сотен миллионов долларов США, замораживание большого объема ресурсов на складах и в хранилищах, а также не дает ей возможности вести торговлю на нью-йоркской бирже своими основными экспортными товарами, такими, как сахар.

23. Кроме того, запрет для судов, перевозящих кубинские товары, сохраняется на заход в порты Соединенных Штатов в течение 180 суток, что является вопиющим нарушением свободы судоходства, поскольку это препятствует притоку товаров на остров и торговле Кубы с другими странами и оказывает дестабилизирующее воздействие.

24. Эта ситуация, в отношении которой представлена подробная информация в документе A/51/355 и Add.1, привела к существенному повышению цен в системе снабжения в стране, поскольку фрахтование на надлежащих условиях и в требуемое время затрудняется в связи с нехваткой судов, что влечет за собой увеличение накладных расходов на хранение и демерредж, срыв контрактов или же их дублирование, а также перебои с поставками.

25. С другой стороны, судовладельцы под тем предлогом, что они несут риск в связи с возможными репрессиями Соединенных Штатов вследствие оказания услуг Кубе, устанавливают ставки за свои услуги, превышающие рыночные на 15-30 процентов, а в случае перевозки нефтепродуктов до 35 процентов за баррель.

26. Что касается фрахта лишь по трем импортируемым товарам (пшеница, кукуруза и мука), то в 1996 году общий объем расходов превысил 13,4 млн. долл. США в результате невозможности доступа к рынку Соединенных Штатов.

27. Кроме того, правительство Соединенных Штатов сохраняет запрет на торговлю с Кубой для расположенных в третьих странах и в этой связи подчиняющихся положениям и законам этих стран дочерних предприятий консорциумов Соединенных Штатов. Такая ситуация, помимо того, что она является нарушением суверенитета этих стран и затрагивает их экономические интересы, наносит серьезный ущерб кубинской экономике, не только в связи с тем, что это вынуждает искать новых поставщиков, которые, как правило, устанавливают более высокие цены на свои товары, но также и в связи с тем, что в некоторых случаях других поставщиков или альтернативные источники поставок найти не удастся, что создает задержки, перерывы и перебои в производстве товаров и услуг.

28. Лишь в 1996 году в области импорта продовольственных товаров разница в ценах для кубинских предприятий и ценах на рынке Соединенных Штатов, к которому Куба не имеет доступа, составила около 43,8 млн. долл. США по четырем основным статьям (пшеница, порошковое молоко, мука из маслянистых семян и кукуруза).

29. Что касается закупки сырьевых материалов, запасных частей, материалов для ремонта и технического обслуживания для гражданской авиационной промышленности, то в результате разницы в ценах за тот же год дополнительные расходы составили приблизительно 2,2 млн. долл. США.

30. Ежегодно последствия веденной Соединенными Штатами блокады для экономики Кубы лишь в том, что касается дополнительного фрахта, разницы в ценах и завышения ставок по сравнению с рыночными, составляют в зависимости от годового объема торговли несколько сот миллионов долларов США.

31. Ужесточение блокады также привело к ухудшению особых условий, на которых Куба вынуждена осуществлять сбыт своих товаров на международном рынке, так называемого фактора "кубинского риска", что по-прежнему имеет негативные последствия для предложения и условий гарантий для обеспечения торговых операций с Кубой.

32. После того как ряд страховых компаний, с которыми кубинские предприятия в течение долгих лет поддерживали деловые отношения, были куплены страховыми компаниями Соединенных Штатов, им не дают возможности продолжать выполнять договоры и осуществлять перевод средств, причитающихся этим кубинским предприятиям.

33. Кроме того, в результате сохранения политики блокады мы не имеем возможности свободно осуществлять долларовые банковские переводы в оплату нашего экспорта, что влечет за собой убыток в размере приблизительно 3,5 процента от итоговой стоимости в связи с оплатой банковских услуг и обменными операциями.

34. Закон Хелмса-Бертон привел к удорожанию финансирования и задержке предоставления кредитов. Кроме того, возникли задержки в переводе средств, связанных с финансированием уборки сахара, что нанесло ущерб одной из основных статей нашего экспорта и важному источнику поступлений.

35. Такая ситуация по-прежнему ограничивает доступ кубинской экономики к среднесрочным кредитам, поскольку гаранты в связи с фактором "кубинского риска" стремятся установить для кубинской стороны более высокие процентные ставки, что на практике ограничивает ее возможность брать на себя эти обязательства.

36. Ужесточение блокады повлекло за собой задержку планируемых поступлений капитала на целые месяцы, что наносит дополнительный ущерб нашей экономике и отражается на импорте, в особенности продовольственных товаров и горюче-смазочных материалов.

37. В мировой экономике происходит ускоренный процесс интернационализации производства и углубления технологической взаимосвязи за счет крупных потоков на уровне предприятий и между предприятиями. В частности, в последние годы потоки прямых инвестиций, образование стратегических союзов, покупка и слияние предприятий на международном уровне приобрели весьма динамичный характер и достигли беспрецедентного уровня, особенно среди развитых стран, в числе которых Соединенные Штаты Америки выделяются как крупный экспортер инвестиций.

38. Прямым следствием этой тенденции является расширение экстерриториальных и отрицательных экономических последствий блокады для Кубы, поскольку она столкнулась с неожиданным нарушением ее складывавшихся годами связей с предприятиями-поставщиками факторов производства для развития различных производственных отраслей, сферы услуг и потребления в экономике при покупке таких предприятий предприятиями Соединенных Штатов или

при их слиянии с ними, так как даже в том случае, если уровень участия американского капитала не превышает половины.

39. Даже когда речь идет о предприятиях без американского участия, то если продукция этих предприятий содержит те или иные факторы производства или использует какой-либо технологический процесс американского происхождения, то такая продукция не подлежит продаже Кубе.

40. Если доля таких факторов производства в конечной стоимости товара минимальна и по законодательству Соединенных Штатов теоретически можно было бы получить лицензию на его продажу, как правило, такая лицензия не выдается или же создаются такие бюрократические препоны, которые лишают заинтересованности потенциальных поставщиков.

41. Последствия такой ситуации отражаются на всех отраслях кубинской экономики и касаются как поставщиков материалов, так и потребителей кубинских экспортных товаров.

42. Последствия этой систематической агрессии Соединенных Штатов приобретают особое значение в связи с ограничениями, введенными на продажу Кубе продовольственных и медицинских товаров, медицинских принадлежностей и оборудования. До 1992 года основная часть закупок страны у дочерних предприятий Соединенных Штатов, расположенных в третьих странах, состояла из продовольственных и медицинских товаров, торговля которыми была запрещена с этого года.

43. В области поиска и разработки новых фармацевтических препаратов и современного медицинского оборудования, а также торговли этими товарами на мировом уровне Соединенные Штаты занимают первое место и им принадлежит около 50 процентов новых медикаментов в мире, а также современные технологии производства медицинского оборудования.

44. В Соединенных Штатах срок действия патентов на медикаменты, технологию и оборудование для их производства ограничен 17 годами. В этой связи согласно законодательству Соединенных Штатов кубинские граждане не имеют доступа к медикаментам, запатентованным в Соединенных Штатах после 1979 года, что означает, например, отсутствие доступа к антибиотикам третьего поколения, а также различным препаратам для лечения СПИД. К этому можно добавить сказанное выше в отношении запрета на продажу товаров дочерними предприятиями.

45. Процесс покупки и слияния предприятий по производству и торговле медикаментами, медицинскими принадлежностями и оборудованием, а также другими товарами медицинского назначения приобретает особый размах и динамизм, в результате чего в этой области чаще, чем в других, происходит нарушение связей с традиционными поставщиками. В этой связи с сфере здравоохранения на Кубе возникли действительно трагические ситуации.

46. В опубликованном в марте 1997 года докладе Американской ассоциации по вопросам здравоохранения в мире, престижной американской организации в области здравоохранения со штаб-квартирой в Вашингтоне, приводится исчерпывающий анализ нанесенного блокадой ущерба положению в области здравоохранения и питания кубинского народа.

47. Признанные специалисты этой организации, а также панамериканской организации здравоохранения посетили различные больницы и специализированные медицинские институты на Кубе, встретились с врачами и пациентами, изучили медицинскую практику на Кубе, имеющиеся материалы и оборудование, технологию, данные о нехватках и дефиците, а также о заболеваемости и патологиях среди населения.

/...

48. Если этот ущерб не достиг еще большего уровня и Куба может продемонстрировать такие показатели в области здравоохранения, которые ставят ее в один ряд с высокоразвитыми странами, то это объясняется усилиями в поддержку этого сектора со стороны кубинского правительства, которое в первоочередном порядке выделяет имеющиеся ресурсы на нужды продовольственного обеспечения и охраны здоровья населения, а также высоким профессионализмом и гуманизмом работников этой отрасли.

49. Представители правительства Соединенных Штатов указали, что экспорт медикаментов на остров не запрещен и что создан механизм для выдачи лицензий на их продажу Кубе.

50. Практика этих лет свидетельствует о том, что сами сотрудники департамента торговли и финансов Соединенных Штатов дезинформируют и создают негативные стимулы для тех, кто пытался получить лицензии на экспорт медикаментов, медицинских принадлежностей и оборудования, или же просто-напросто отвечают отказом на просьбы о выдаче таких лицензий. Сами фармацевтические предприятия столкнулись с систематическими задержками в получении ответов на их просьбы о выдаче лицензий или же просто отказом в их выдаче.

51. Кроме того, существуют установленные Соединенными Штатами условия для выдачи лицензий на экспорт медикаментов на Кубу, такие, как проведение инспекций на местах, и другие требования, неприемлемые для любого суверенного государства и к тому же невыполнимые.

52. В тех редких случаях, когда принимались решения о выдаче лицензий на поставку некоторых медикаментов при содействии Международного комитета Красного Креста или дипломатического представительства той или иной страны, лицензии выдавались на индивидуальной основе, причем не в отношении всей партии, а в отношении частичных поставок и после сложного и затянутого процесса, длящегося в среднем шесть месяцев, что создало негативные стимулы для некоторых организаций, которые хотели сделать пожертвования для медицинских учреждений страны.

53. Блокада Кубы со стороны правительства Соединенных Штатов является необычным и уникальным случаем, поскольку она доходит даже до того, что ограничивает доступ населения к продовольственным товарам и медикаментам, которые могли бы спасти жизни людей. Даже во время вооруженных конфликтов между странами применение такой практики отвергается и запрещается различными международными конвенциями и договорами, многие из которых Соединенные Штаты подписали. В этом смысле блокада является также нарушением международных документов и конвенций по правам человека, включая Устав Организации Объединенных Наций и другие.

54. В этой же связи нередко правительство Соединенных Штатов в порядке расширения своих враждебных действий против Кубы прибегало также к биологической агрессии путем заброса насекомых-вредителей и бактерий в целях распространения болезней и лишения источников продовольствия кубинского населения в качестве еще одного дополнения к уже существующим последствиям блокады.

55. В этой связи правительство Кубы в апреле 1997 года, после того как оно вновь стало объектом биологической агрессии, направило официальное заявление Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций (A/52/128), поскольку обладало бесспорными доказательствами появления на территории страны насекомого-вредителя пальмового трипса (*Thrips palmi*) в результате распыления неизвестных веществ, произведенного 21 октября 1996 года воздушным судном, действовавшим под контролем государственного департамента Соединенных Штатов.

56. Очевидно, что для наиболее реакционных кругов администрации Соединенных Штатов никакая политика в отношении Кубы, какой бы бесчеловечной она ни была, не является достаточной.

57. Проводимая Соединенными Штатами экономическая, торговая и финансовая блокада с момента ее введения до 1995 года с учетом тех последствий, которые были определены экспертами, стоила Кубе свыше 60 млрд. долл. США. Каждый год эта цифра увеличивается и в результате ужесточения блокады и процесса глобализации, содействующего ее продлению, а также завышенных тарифов, которым Кубе приходится платить тем, кто отваживается вести с ней торговлю, происходит все больший отток финансовых ресурсов, который ограничивает возможности для импорта продовольственных и медицинских товаров или же сырья для их производства, а также других важных экономических ресурсов, необходимых для получения требуемых стране средств.

58. Хотя эти действия направлены на сдерживание развития кубинской экономики путем удушения ее внешнеэкономических связей, Куба вновь заявляет о своей решимости продолжать процесс экономических преобразований в интересах развития и сохранения достигнутых к настоящему времени показателей социального развития.

59. С другой стороны, становится все более ясно, что проведение политики такого рода является одной из особенностей, которые, к сожалению, сопровождают процесс глобализации мировой экономики в последнее время.

60. Согласно опубликованному в марте этого года докладу Национальной ассоциации производителей, широкоразветвленной организации со штаб-квартирой в Вашингтоне, которая объединяет большое число компаний и дочерних предприятий в сфере промышленности и торговли, лишь в 1993-1996 годах правительство Соединенных Штатов приняло в общей сложности 61 закон и положение, санкционирующие применение односторонних экономических санкций против 35 стран в поддержку внешней политики.

61. Перед лицом таких фактов правительство Кубы считает своей моральной обязанностью вновь обратить внимание международного сообщества на то, какую опасность для дальнейшей судьбы и стабильности системы международных отношений создает отказ от принятия эффективных мер во избежание распространения такой практики, как блокада, которая не только затрагивает благосостояние и здоровье целого народа, но и нарушает суверенитет других государств и осуществляется вопреки настойчивым требованиям международной общественности о ее отмене.

62. Правительство Республики Куба выражает надежду на то, что международное сообщество более энергично выступит с осуждением такой политики и примет соответствующие меры, которые способствовали бы ее прекращению.

63. Право страны на независимое развитие является одним из основных прав человека, которое должно уважаться.

КИПР

[Подлинный текст на английском языке]
[8 июля 1997 года]

/...

Кипр не поддерживает каких-либо попыток применения на его территории законов, которые принимаются в других государствах. Поэтому он выступает против любых мер, имеющих экстерриториальные последствия на его территории.

КОРЕЙСКАЯ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

[Подлинный текст на английском языке]
[1 апреля 1997 года]

1. Правительство Корейской Народно-Демократической Республики придерживается той точки зрения, что любые экстерриториальные законы и меры, которые могут нарушать суверенитет других государств и свободу торговли и судоходства, должны быть немедленно отменены, поскольку они противоречат Уставу Организации Объединенных Наций и международному праву.
2. В Корейской Народно-Демократической Республике не существует никаких законов и мер такого рода. Правительство Корейской Народно-Демократической Республики прилагает все усилия для развития экономических и торговых отношений с Кубой.
3. Правительство Корейской Народно-Демократической Республики будет и впредь прилагать все возможные усилия для полного осуществления указанной резолюции.

ЭКВАДОР

[Подлинный текст на испанском языке]
[14 марта 1997 года]

В свете положений пункта 4 указанной резолюции правительство Эквадора не применяет никаких санкций в отношении Кубы и поддерживает нормальные дипломатические, торговые и культурные отношения с этой страной.

ЭСТОНИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[4 апреля 1997 года]

Эстония не принимала никаких законов или мер, упомянутых в пунктах 2 и 3 резолюции 51/17 Генеральной Ассамблеи.

МЕКСИКА

[Подлинный текст на испанском языке]
[22 июля 1997 года]

1. Правительство Мексики, всецело уважая принципы суверенитета государств и право народов на самоопределение, а также нормы и принципы, регулирующие отношения в духе мира, дружбы и сотрудничества между народами, считает, что только народ Кубы, осуществляя свои неотъемлемые права, имеет право свободно, суверенно и независимо определять политическую, экономическую и социальную систему своей страны. Исходя из этого, оно открыто заявило о своем неприятии применения силы в отношении этой страны, введения против нее политических и экономических санкций и установления в ее отношении режима политической и дипломатической изоляции.

/...

2. Мексика поддерживает принятые Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций резолюции о необходимости положить конец блокаде и разделяет те их положения, в которых указывается, что блокада противоречит принципам Устава Организации Объединенных Наций.

3. Кроме того, Мексика отмечает, что решение об установлении торговых связей с другими странами представляет собой непосредственное выражение ее суверенитета, и, таким образом, не подчинено воле третьих государств. С учетом этого в связи с принятием Закона "О свободе и демократической солидарности с Кубой", известного также как закон Хелмса-Бертон (от 12 марта 1996 года), правительство Мексики заявило, что указанный закон является неприемлемым с точки зрения международного права, поскольку его осуществление является нарушением норм и принципов, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций, и противоречит Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, содержащейся в резолюции 2625 (XXV), которая была единогласно принята Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в 1970 году. Наряду с этим указанный закон противоречит положениям Устава Всемирной торговой организации.

4. Следует также отметить, что 19 сентября 1996 года мексиканский Конгресс единогласно принял "Закон о защите торговли и инвестиций от иностранных норм, противоречащих международному праву", вступивший в силу 24 октября 1996 года и более широко известный как "закон-антидот". Статья 1 указанного закона запрещает физическим или юридическим лицам, государственным или частным, которые находятся на национальной территории и на которых распространяются мексиканские законы, совершать действия, связанные с торговлей или инвестиционной деятельностью, когда такие действия представляют собой экстерриториальные последствия иностранных законов.

МЬЯНМА

[Подлинный текст на английском языке]
[5 августа 1997 года]

1. Мьянма продолжает последовательно проводить в жизнь свою политику строгого соблюдения целей и принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций, и неукоснительного уважения, в частности, принципов суверенного равенства государств, неинтервенции, невмешательства во внутренние дела, свободы торговли и международного судоходства.

2. Союз Мьянма придерживается того мнения, что принятие и применение государствами-членами законов и положений, экстерриториальные последствия которых затрагивают суверенитет других государств и законные интересы юридических или физических лиц, подпадающих под их юрисдикцию, а также свободу торговли и судоходства, являются нарушением общепринятых принципов международного права.

3. В этой связи Мьянма выражает глубокую обеспокоенность по поводу экстерриториальных аспектов законов, принятых в отношении Республики Куба.

4. В соответствии с вышеизложенным Союз Мьянма не принимал никаких законов и положений, подобных тем, какие упоминаются в преамбуле резолюции 51/17 Генеральной Ассамблеи.

НАМИБИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[30 июля 1997 года]

1. В Республике Намибии нет законов, имеющих экстерриториальное действие, поскольку такие законы противоречили бы суверенному [праву] каждого национального государства на существование и, следовательно, шли бы вразрез с [заявленными целями] внешней политики.
2. Правительство Республики Намибии поддерживает принципы невмешательства во внутренние дела других государств.
3. Правительство Республики Намибии настоятельно призывает Соединенные Штаты Америки и Кубу начать серьезные переговоры с целью разрешения давнишнего спора между ними во всех его аспектах в интересах мира, торговли, развития и добрососедства.
4. По мнению правительства Намибии, закон Хелмса-Бертон является вопиющим нарушением принципа суверенитета государств, представляет собой серьезное нарушение принципов Устава Организации Объединенных Наций, международного права, свободы торговли и судоходства и противоречит правилам международной системы торговли.
5. Международное сообщество, членом которого является Намибия, на протяжении 35 лет последовательно и все более решительно выражает свое полное неудовлетворение и неприятие одностороннего эмбарго в отношении народа Кубы.

НИДЕРЛАНДЫ

(в качестве страны, председательствующей в
Совете министров Европейского союза)

[Подлинный текст на английском языке]
[19 июня 1997 года]

1. Европейский союз и входящие в его состав государства-члены ясно заявили о своем неприятии экстерриториальных последствий блокады, введенной Соединенными Штатами против Кубы в соответствии с законом Соединенных Штатов, известным как закон 1996 года о свободе и демократической солидарности с Кубой ("Либертад") (так называемый закон Хелмса-Бертон).
2. Совет министров Европейского союза принял в ноябре 1996 года положение, в соответствии с которым соблюдение этого закона является правонарушением.
3. Европейский союз и входящие в его состав государства-члены рассматривают торговую политику Соединенных Штатов в отношении Кубы в первую очередь как вопрос, заниматься которым должны правительства обеих соответствующих стран, но наряду с этим они по-прежнему обеспокоены экстерриториальными последствиями введенной Соединенными Штатами блокады и закона Хелмса-Бертон для государств - членов Европейского союза, их компаний, отдельных лиц и торговых кругов.

ГАМБИЯ

/...

[Подлинный текст на английском языке]
[12 августа 1997 года]

Гамбия выступает за прекращение экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы, руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций и международного права. Ни одно государство, заинтересованное в развитии международного сотрудничества, не должно в одностороннем порядке принимать принудительные меры или законодательство, экстерриториальные последствия которых могут затронуть суверенитет и экономическое благополучие других государств.

ГАЙАНА

[Подлинный текст на английском языке]
[3 июля 1997 года]

Гайана полностью поддержала резолюцию и проголосовала за ее принятие. Таким образом, Гайана привержена делу осуществления пунктов 2, 3 и 4 резолюции 51/17 и выполняет ее положения.

ИРАК

[Подлинный текст на арабском языке]
[11 августа 1997 года]

1. Соединенные Штаты Америки продолжают игнорировать волю международного сообщества, воплощенную в ряде резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций. Они делают это, настаивая на сохранении всеобъемлющего экономического, торгового и финансового эмбарго в отношении кубинского народа и лишая его основных прав, закрепленных во многих международных пактах и конвенциях, в частности права на развитие и прогресс.

2. Такое отношение представляет собой грубое нарушение принципов и норм международного права, Устава Организации Объединенных Наций и резолюций Организации, является открытым вмешательством в дела, относящиеся к внутренней юрисдикции кубинского правительства, и негативно сказывается на благосостоянии кубинского народа.

3. Ирак, который выразил свое несогласие с мерами, принятыми Соединенными Штатами Америки против Кубы, не принимал и не применял законов или мер, о которых говорится в резолюции 51/17 Генеральной Ассамблеи. Фактически, народ Ирака уже в течение более семи лет является жертвой применения принудительных мер в форме эмбарго на все товары первой необходимости для населения, включая продовольствие и медикаменты, и не имеет возможности использовать свои собственные ресурсы для удовлетворения своих гуманитарных потребностей.

ИРАН (ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА)

[Подлинный текст на английском языке]
[11 августа 1997 года]

/...

1. Обращение к незаконным и принудительным мерам, таким, как введение в одностороннем порядке санкций и принятие законодательных актов о принудительных экономических мерах в отношении других государств в целях достижения неправомерных целей представляет собой новую форму экспансионизма в международных отношениях. В этой связи осуществление Соединенными Штатами принудительных мер, включая принятие законов, известных как закон Хелмса-Бертон и закон д'Амато, представляет собой явный признак опасной тенденции в международных отношениях, когда нарушаются основные нормы международного права, положения Устава Организации Объединенных Наций, а также принцип свободы международной торговли.
2. Решительное осуждение членами Организации Объединенных Наций и рядом международных и региональных организаций политики односторонних действий, проявляющейся в форме авторитаризма, свидетельствует о глубокой озабоченности и обеспокоенности международного сообщества распространением и негативными последствиями практики осуществления таких принудительных и нелогичных мер. Односторонние меры, имеющие экстерриториальные последствия, не только не способствуют восстановлению в мире правопорядка, мира и стабильности - они готовят почву для усиления напряженности и нестабильности, что, в свою очередь, является источником угрозы международному миру и безопасности.
3. Исламская Республика Иран считает, что введение в одностороннем порядке санкций и применение принудительных экономических мер в отношении государств - членов Организации Объединенных Наций противоречат целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, нормам международного права и соответствующим положениям Всемирной торговой организации. Такие действия являются наглядными примерами вмешательства во внутренние и внешние дела других государств, что существенно ослабляет основу межгосударственных отношений и представляет собой серьезную угрозу международному сотрудничеству.
4. Как член Организации Объединенных Наций и заинтересованное государство, Исламская Республика Иран, вновь подтверждая принцип неотъемлемого права государств на выбор своих политических, социальных, культурных и экономических систем, призывает государства-члены выступить против таких незаконных действий и сделать все возможное для устранения их негативных последствий; и обеспечить таким образом уважение целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, особенно тех из них, которые касаются национального суверенитета, политической независимости, территориальной целостности и невмешательства во внутренние дела других государств.

ЯМАЙКА

[Подлинный текст на английском языке]
[9 июля 1997 года]

1. Ямайка проголосовала за резолюцию 51/17, принятую Генеральной Ассамблеей 12 ноября 1996 года, и последовательно голосовала за резолюцию, озаглавленную "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы", с того момента, когда она впервые была представлена в Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии в 1991 году. Неоднократно и на различных форумах Ямайка поддерживала призывы о немедленном прекращении осуществления экономических, торговых и финансовых мер и действий против Кубы.

2. Кроме того, Ямайка не принимала и не применяла законов и мер, которые упоминаются в преамбуле к резолюции 51/17, и твердо следует принципам международного права, и в частности принципу свободы торговли и судоходства. Правительство Ямайки по-прежнему выступает против экстерриториального применения национального законодательства, которое направлено на создание искусственных барьеров для торговли и которое идет вразрез с нормами международного права и принципами суверенного равенства государств.

3. Руководствуясь политикой взаимного уважения, добрососедства и соблюдения принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, Ямайка стремится к расширению и укреплению своих связей с Кубой.

ЛАОССКАЯ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

[Подлинный текст на английском языке]
[1 июля 1997 года]

Правительство Лаосской Народно-Демократической Республики выражает большое сожаление по поводу того, что экономическое, торговое и финансовое эмбарго, введенное Соединенными Штатами Америки в отношении Кубы, до сих пор не отменено. Оно было даже ужесточено, что влечет за собой усиление экстерриториальных последствий. Что касается Лаосской Народно-Демократической Республики, то она, памятуя о своих обязательствах, вытекающих из Устава Организации Объединенных Наций и международного права, не принимала и не применяла законов и мер такого рода. По ее мнению, такие законы и меры затрагивают суверенитет других государств, а также свободу торговли и судоходства.

ЛИВАН

[Подлинный текст на английском языке]
[25 августа 1997 года]

Правительство Ливана голосовало за резолюцию 51/17 Генеральной Ассамблеи, озаглавленную "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы", и, следовательно, оно выступает за прекращение эмбарго и приостановку мер, которые были приняты в этом отношении и которые затрагивают свободу мировой торговли и морского судоходства и негативно отражаются на общей экономической деятельности.

/...

ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ ДЖАМАХИРИЯ

[Подлинный текст на арабском языке]
[4 июня 1997 года]

1. Последовательно поддерживая резолюцию 51/17 Генеральной Ассамблеи, Ливийская Арабская Джамахирия выступает против экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы, по той причине, что это противоречит Уставу Организации Объединенных Наций и целям и принципам Организации, предусматривающим, что ее члены должны разрешать свои споры мирными средствами.
2. В соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и в целях соблюдения норм международного права Ливийская Арабская Джамахирия не принимала и не применяла каких-либо законов, о которых говорится в соответствующих пунктах резолюции 51/17 Генеральной Ассамблеи.
3. С 1986 года Ливийская Арабская Джамахирия является жертвой применения Соединенными Штатами Америки в отношении нее несправедливых мер, аналогичных мерам, принятым в отношении Кубы. Они включают замораживание ливийских активов в американских банках, введение ограничений на передачу технологий Ливии и запрещение ливийским студентам заниматься углубленным изучением технологий в американских университетах. Правительство Соединенных Штатов недавно ужесточило эти меры, приняв государственный закон 3107 от 19 июня 1996 года, предусматривающий штрафы в отношении физических лиц или компаний, инвестирующих 40 млн. долл. США или больше. Такие инвестиции были бы крупным и прямым вкладом в укрепление способности Ливии осваивать свои нефтяные ресурсы.
4. Поскольку введение принудительных мер несовместимо с целями Организации Объединенных Наций и принципами международного права, Ливийская Арабская Джамахирия вновь подтверждает положения пунктов 2 и 3 резолюции 51/17 Ассамблеи и настоятельно призывает заинтересованные государства воздерживаться от принятия и применения законов и мер, аналогичных тем, которые введены в отношении Кубы или любой другой страны, или предпринять необходимые шаги для отмены или лишения этих законов и мер юридической силы.

ЛИХТЕНШТЕЙН

[Подлинный текст на английском языке]
[30 июля 1997 года]

Княжество Лихтенштейн не принимало и не применяло законов и мер, упомянутых в преамбуле к резолюции 51/17. Более того, правительство Лихтенштейна придерживается мнения о том, что законодательство, осуществление которого связано с мерами или положениями, имеющими экстерриториальные последствия, несовместимо с общепризнанными принципами международного права.

ЛЮКСЕМБУРГ

[Подлинный текст на французском языке]
[24 июля 1997 года]

/...

Позиция правительства Люксембурга в отношении резолюции 51/17 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы", отражена в сообщении Нидерландов от 19 июня 1997 года, представленном от имени страны, председательствующей в Совете министров Европейского союза (см. ниже).

МАЛАЙЗИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[29 июля 1997 года]

1. На протяжении ряда лет Малайзия голосовала за резолюции Генеральной Ассамблеи, призывающие к прекращению блокады против Кубы, последней из которых была резолюция 51/17. Малайзия не принимает и не применяет законы или меры, о которых говорится в пунктах 2 и 3 резолюции 51/17.
2. Малайзия твердо убеждена в необоснованности применения Соединенными Штатами односторонних торговых мер против Кубы, что ущемляет также право других государств на свободное участие в мировой торговле и судоходстве. Принятие закона Хелмса-Бертон в Соединенных Штатах явно идет вразрез с принципами и целями Всемирной торговой организации.
3. Имеется ряд международных заявлений и резолюций, осуждающих применение этого закона. Малайзия полностью поддерживает недавнее решение министров иностранных дел Движения неприсоединившихся стран, принятое 8 апреля 1997 года в Дели, в котором они, в частности, "призвали правительство Соединенных Штатов Америки положить конец экономическим, торговым и финансовым мерам и действиям против Кубы, которые в дополнение к тому, что они являются односторонними и противоречат Уставу Организации Объединенных Наций и международному праву и принципу добрососедства, влекут за собой огромные материальные убытки и экономический ущерб"; призвали к "строгому соблюдению резолюций 47/19, 48/16, 49/9, 50/10 и 51/17 Генеральной Ассамблеи"; и выразили "глубокую озабоченность по поводу нового законодательства, принятого конгрессом Соединенных Штатов, которое приведет к ужесточению эмбарго против Кубы и усилению его экстерриториальности" (A/51/912-S/1997/406, приложение, пункт 149).
4. Применение Соединенными Штатами внутренних законов, экстерриториальные последствия которых затрагивают суверенитет и законные интересы других государств, несовместимо с целями Устава Организации Объединенных Наций. Кроме того, сохранение мер, принятых Соединенными Штатами в отношении Кубы, противоречит букве и духу соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи по этому вопросу. Ввиду непринятия Соединенными Штатами каких-либо шагов по отмене соответствующих законов государства-члены имеют основание сделать вывод о том, что Соединенные Штаты заняли негативную позицию, проигнорировав волю и выраженное стремление членов Генеральной Ассамблеи.

НОРВЕГИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[27 июня 1997 года]

Норвегия не вводила экономической блокады против Кубы и не принимала других мер, противоречащих резолюции 51/17 Генеральной Ассамблеи.

/...

ПАНАМА

[Подлинный текст на испанском языке]
[25 августа 1997 года]

1. Республика Панама поддержала резолюцию 51/17 Генеральной Ассамблеи и заявила, что как принятие, так и применение подобного рода мер против Кубы непосредственно затрагивают свободу торговли и судоходства и могут иметь негативные последствия в сфере международных отношений.

2. С учетом этого правительство Панамы не принимало законодательных мер и мер иного рода в целях введения экономических санкций, ущемляющих свободу торговли и судоходства, в отношении Кубы в соответствии с обязательствами, вытекающими из Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права, в которых закреплены, в частности, принципы свободы торговли и судоходства.

ПЕРУ

[Подлинный текст на испанском языке]
[14 июля 1997 года]

1. В Перу не существуют и не применяются законы или меры, подобные тем, о которых говорится в резолюции 51/17.

2. Позиция правительства Перу по данному вопросу основывается на согласованных решениях Постоянного органа для консультаций и согласования политики (Группа Рио); решениях иберо-американских встреч на высшем уровне; положениях Заявления в поддержку уважения правосубъектности, суверенитета и независимости государств, принятого Генеральной ассамблеей Организации американских государств 2 июня 1997 года; и резолюции CJI/RES.II-14/96, в которой одобрено единодушное заключение Межамериканского юридического комитета, вынесенное в соответствии с резолюцией AG/RES.1364 (XXVI-0/96) Генеральной ассамблеи Организации американских государств. С учетом этого правительство Перу отвергает одностороннее и экстерриториальное применение национальных законов и выражает свою обеспокоенность в связи с тенденцией к навязыванию другим странам внутренних законодательных норм, которые порой идут вразрез с действующими нормами международного права.

3. Правительство Перу выражает несогласие с односторонними мерами, которые имеют своей целью оказание влияния на внутренний политический процесс конкретного государства и тем самым представляют собой посягательство на его суверенитет. Оно считает, что надлежащее уважение национального конституционного порядка является основополагающим принципом международных отношений.

4. Что касается конкретно так называемого закона Хелмса-Бертон, то правительство Перу приветствует приостановку осуществления его наиболее противоречивой статьи и считает, что это является первым шагом в правильном направлении. Мы надеемся, что будут приняты дополнительные меры, которые будут означать достижение существенного прогресса.

5. В заключение правительство Перу желает вновь заявить о своей твердой и неизменной приверженности общим целям в деле обеспечения демократии, осуществления прав человека и экономической свободы.

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

[Подлинный текст на русском языке]
[24 июля 1997 года]

1. Выступая с 1994 года в поддержку резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, озаглавленной "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы", Российская Федерация учитывает сложившийся среди членов Организации Объединенных Наций устойчивый консенсус по данному вопросу.

2. Практически все мировое сообщество рассматривает продолжающуюся торгово-экономическую блокаду Кубы со стороны Соединенных Штатов Америки как проявление менталитета ушедшей в прошлое эпохи блоковой конфронтации. Большинство государств мира заявляют о своем несогласии со стремлением Соединенных Штатов Америки ужесточить эмбарго, подключив к нему международное сообщество посредством имплементации Закона "О свободе и демократической солидарности с Кубой" от 12 марта 1996 года. Данный закон справедливо квалифицируется как дискриминационный, противоречащий нормам международного права и принципам свободы торговли.

3. Серьезную обеспокоенность российской стороны вызывают предпринимаемые в последнее время в Конгрессе Соединенных Штатов Америки попытки усилить режим санкций против Гаваны, а также оказать давление на третьи страны и некоторые международные организации с целью добиться свертывания их сотрудничества с Кубой.

4. Наш подход к данной проблеме состоит в том, что отмена торгово-экономического и финансового эмбарго Соединенных Штатов Америки в отношении Кубы в частности и нормализация американо-кубинских отношений в целом способствовали бы оздоровлению международной обстановки, содействовали бы включению Кубы в мирохозяйственные связи, а тем самым - ее продвижению по пути преобразований.

5. Что же касается непосредственно Российской Федерации, то она, твердо руководствуясь упомянутыми в резолюции принципами суверенного равенства государств, невмешательства в их внутренние дела, свободы торговли и международного судоходства, подтверждает свое намерение и далее развивать нормальные торгово-экономические связи с Кубой, которые строятся на основе обоюдной заинтересованности и взаимной выгоды, осуществляются в строгом соответствии с общепринятыми международными нормами, без какой-либо дискриминации на базе мировых цен.

САН-МАРИНО

[Подлинный текст на английском языке]
[27 мая 1997 года]

Республика Сан-Марино не имеет никаких законов, касающихся данного вопроса, и не принимала никаких мер в целях прекращения эмбарго.

/...

СЛОВЕНИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[2 июля 1997 года]

1. Словения не принимала и не применяла никаких законов или мер, подобных тем, которые упоминаются в преамбуле резолюции 50/10 Генеральной Ассамблеи.
2. Это заявление по-прежнему остается актуальным и в отношении резолюции 51/17 Генеральной Ассамблеи.

СОЛОМОНОВЫ ОСТРОВА

[Подлинный текст на английском языке]
[16 июля 1997 года]

Соломоновы Острова, малое островное развивающееся государство, подтверждают свои обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций и международному праву поддерживать свободу торговли и судоходства. Соломоновы Острова голосовали за резолюцию 51/17.

ЮЖНАЯ АФРИКА

[Подлинный текст на английском языке]
[1 августа 1997 года]

1. Южная Африка всегда выступала против односторонних карательных мер, которые принимаются Соединенными Штатами против Кубы и противоречат усилиям большинства государств, поддерживающих конструктивное сотрудничество с Кубой.
2. Южная Африка нормализовала свои дипломатические отношения с Кубой в 1994 году, когда Куба открыла свое посольство в нашей стране, после чего в 1995 году было открыто южноафриканское посольство в Гаване.
3. С момента возвращения в Организацию Объединенных Наций Южная Африка последовательно выступает против всех аспектов эмбарго, введенного Соединенными Штатами Америки против Кубы, голосуя за резолюцию Организации Объединенных Наций по этому вопросу, и на многосторонних форумах выражает свою обеспокоенность в связи с законом Хелмса-Бертона.
4. Южная Африка сотрудничает с Кубой в политической, экономической и культурной областях. Это конструктивное сотрудничество осуществляется в русле поддерживаемых Южной Африкой отношений со всеми другими странами региона Латинской Америки и Карибского бассейна.
5. Южная Африка присоединяется к большинству государств - членов Организации Объединенных Наций, выступая против этого закона, который в силу своего экстерриториального характера представляет собой вмешательство в дело реализации Кубой ее суверенного права на осуществление своих внешних сношений.

/...

6. Южная Африка выступает против введенного Соединенными Штатами эмбарго в его совокупности и с учетом вытекающих из него негативных последствий для народа Кубы.

ИСПАНИЯ

[Подлинный текст на испанском языке]
[23 июля 1997 года]

Позиция правительства Испании в отношении резолюции 51/17 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы", отражена в сообщении Нидерландов от 19 июня 1997 года, представленном ими в качестве страны, председательствующей в Совете министров Европейского совета, (см. текст выше).

СУДАН

[Подлинный текст на английском языке]
[24 июля 1997 года]

Правительство Судана проголосовало за резолюцию 51/17 Генеральной Ассамблеи и будет целиком следовать духу и букве этой резолюции, исходя из своего убеждения в необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады против Кубы. Правительство Судана в принципе отвергает введение экономических санкций в отношении развивающихся стран.

СУРИНАМ

[Подлинный текст на английском языке]
[14 августа 1997 года]

Правительство Республики Суринам не принимало и не применяло законов или мер, подобных тем, которые упоминаются в преамбуле резолюции 51/17.

СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА

[Подлинный текст на арабском языке]
[3 апреля 1997 года]

Сирийская Арабская Республика в соответствии со своей принципиальной позицией в отношении пункта, озаглавленного "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы", голосовала за принятие резолюции 51/17 Генеральной Ассамблеи, в которой подтверждается необходимость придерживаться целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и следовать принципам суверенного равенства государств, невмешательства в их внутренние дела и свободы международной торговли и судоходства. В ней также содержится настоятельный призыв к государствам как можно скорее предпринять необходимые шаги в целях прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, которой подвергается Куба в течение более 30 лет.

/...

ТРИНИДАД И ТОБАГО

[Подлинный текст на английском языке]
[18 августа 1997 года]

Тринидад и Тобаго не принимала никаких законов или мер, ограничивающих торговые или иные экономические отношения с Кубой.

УКРАИНА

[Подлинный текст на английском языке]
[3 июня 1997 года]

1. Правительство Украины следует политике строгого соблюдения целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности принципов суверенного равенства государств и невмешательства в их внутренние дела.
2. Украина не принимала никаких законов или положений, экстерриториальные последствия которых могли бы затрагивать суверенитет других государств и законные интересы юридических или физических лиц, подпадающих под юрисдикцию Украины, а также свободу торговли и международного судоходства.
3. Правительство Украины не приемлет [использование] Соединенными Штатами экономических мер в качестве средства достижения политических целей и придерживается в своих отношениях с другими странами основополагающих принципов Устава Организации Объединенных Наций, норм международного права и свободы торговли и судоходства.

ВЬЕТНАМ

[Подлинный текст на английском языке]
[5 июня 1997 года]

1. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла множество резолюций с обращенной к Соединенным Штатам Америки просьбой положить конец их политике и отменить законы, касающиеся экономической, торговой и финансовой блокады и эмбарго против Республики Куба, в силу того, что они противоречат основополагающим принципам Устава Организации Объединенных Наций и представляют собой серьезное нарушение норм международного права, в частности принципа свободы международной торговли и судоходства. Резолюции Генеральной Ассамблеи, особенно резолюция 51/17, принятая недавно подавляющим большинством, являясь собой отражение глубокой обеспокоенности государств - членов Организации Объединенных Наций и всего международного сообщества и их решительного неприятия экстерриториального и конфронтационного характера этой политики и мер, принимаемых Соединенными Штатами против Кубы. Они отражают также всеобщее желание строить здоровые международные отношения и развивать сотрудничество в интересах развития между государствами на основе равенства, недискриминации политических систем и уважения права каждой нации выбирать свой путь развития.
2. Принятие Соединенными Штатами Америки закона Хелмса-Бертон и ужесточение на его основе мер эмбарго против Республики Куба идут вразрез с общими пожеланиями государств и значительно затруднили кубинскому народу его нормальную жизнь и осуществление усилий в целях развития. Эти меры отрицательно сказываются также на экономических, торговых и финансовых отношениях многих стран с Республикой Куба. Против закона Хелмса-Бертон решительно выступают многие страны.
3. По мнению Вьетнама, спор между Соединенными Штатами и Республикой Куба должен быть урегулирован на основе диалога и переговоров в духе взаимного уважения, уважения независимости и суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств. Вьетнам вновь заявляет о своей решительной поддержке резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей Организацией Объединенных Наций в целях незамедлительного прекращения блокады и эмбарго против Республики Куба.
4. Вьетнам вновь заявляет о своей солидарности с кубинским народом, понимает трудности, которые ему пришлось испытать, и будет продолжать оказывать кубинскому народу помощь в целях преодоления последствий вышеупомянутой несправедливой политики эмбарго.

III. МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СВЯТЕЙШИЙ ПРЕСТОЛ

[Подлинный текст на английском языке]
[14 мая 1997 года]

1. По причине своего особого характера Святейший Престол не имеет экономических и торговых отношений с другими государствами. Вместе с тем посредством формулирования своей четкой и принципиальной позиции в вопросе о применении международных экономических санкций, особенно Папой Римским Иоанном Павлом II, а также посредством своей дипломатической деятельности в этой области он старается смягчить страдания, которым подвергается гражданское население, прямо либо косвенно затрагиваемое принятием таких мер. Святейший Престол убежден в том, что эти соображения имеют особое отношение к эмбарго, введенному против Кубы.
2. Святейший Престол считает правомочным использование международным сообществом экономических санкций, когда оно противоборствует конкретному правительству, чьи действия ставят под угрозу мир во всем мире. Вместе с тем Святейший Престол полагает, что существует ряд условий, которые должны сопутствовать введению таких санкций. Этими условиями являются:
а) санкции не могут быть ни средством ведения войны, ни средством наказания людей;
b) санкции должны быть временным средством оказания давления на правительства, действия которых угрожают международному миру; c) санкции должны быть соразмерны целям, которые они призваны достичь; и d) санкции всегда должны сопровождаться диалогом между заинтересованными сторонами.
3. Папа Римский Иоанн Павел II заявил: "Эмбарго . . . , четко определенное законом, является инструментом, использовать который следует с большой осторожностью и исходя из строгих правовых и этических критериев. Необходимо всегда предвидеть гуманитарные последствия санкций, не забывая при этом о соблюдении справедливого соотношения, в котором такие меры должны находиться к тому злу, которое они призваны устранить".
4. Кроме того, гуманитарные соображения, которых Святейший Престол придерживается в отношении экономических санкций, были сформулированы Его Преосвященством государственным секретарем кардиналом Анджело Содано, который заявил: "Святейший Престол надеется, что Совет Безопасности Организации Объединенных Наций будет лучше информирован о негативных гуманитарных последствиях применения санкций, вводимых в отношении какого-либо государства в строгом соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций Необходимо разработать механизм, с помощью которого можно было бы осуществлять независимый и эффективный контроль за гуманитарными последствиями санкций, а затем определять пути устранения этих последствий. Законное решение международного сообщества несколько не освобождает от необходимости уделения должного внимания реальной судьбе гражданского населения".

IV. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ОРГАНОВ И УЧРЕЖДЕНИЙ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

МЕЖДУНАРОДНАЯ МОРСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[10 апреля 1997 года]

Содержание резолюции было должным образом принято к сведению, в том числе, в частности, ее пункт 4. В соответствии с установившейся практикой резолюция 51/17 будет доведена до сведения Совета ИМО. Любые меры или решение, которые будут приняты Советом ИМО по этому вопросу, будут доведены до сведения [Генерального секретаря].

УПРАВЛЕНИЕ КООРДИНАТОРА-РЕЗИДЕНТА СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОПЕРАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[23 июня 1997 года]

1. В целом 1996 год характеризовался усилением эмбарго, введенного Соединенными Штатами против Кубы, в результате принятия так называемого закона Хелмса-Бертон, предусматривающего ряд мер по ужесточению эмбарго, таких, как создание механизма, позволяющего бывшим владельцам экспроприированной собственности обращаться в суды Соединенных Штатов с исками против лиц, инвестирующих средства в такую собственность, и отказ в выдаче виз для въезда в Соединенные Штаты служащим корпораций и основным держателям акций компаний, инвестирующих в экспроприированную собственность.

2. Не так давно правительство Кубы также обратилось с жалобой по поводу возможного дальнейшего усиления эмбарго в результате подготовленных конгрессом новых предложений, принятие которых привело бы к сокращению помощи Соединенных Штатов любой стране, оказывающей помощь Кубе, или странам, торгующим с Кубой на некоммерческой основе. Предлагается также применять санкции против любой страны, оказывающей помощь в реализации кубинской ядерной программы, и сократить финансирование Международного агентства по атомной энергии, если эта организация будет сотрудничать с Кубой.

3. Сохранение и усиление эмбарго, введенного Соединенными Штатами против Кубы, в том числе его экстерриториальные последствия, сказываются на различных сторонах нелегкого процесса экономического подъема, начатого в 1994 году. В нынешнем контексте можно дать оценку следующим трем основным проявлениям воздействия эмбарго:

а) эмбарго увеличивает риск и расходы, связанные с размещением иностранных инвестиций на Кубе, поскольку законодательство Соединенных Штатов предусматривает меры, позволяющие судам Соединенных Штатов преследовать инвесторов, подозреваемых в "совершении сделок" с имуществом, ранее принадлежавшим гражданам Соединенных Штатов. Кроме того, законодательство разрешает отказывать во въезде в Соединенные Штаты руководителям и сотрудникам компаний, подозреваемых в совершении сделок с таким имуществом. Хотя дать точную количественную оценку вероятному сдерживающему эффекту таких мер невозможно, очевидно, что они окажут значительное влияние на потенциальный приток иностранных инвестиций в страну;

/...

b) эмбарго предписывает должностным лицам Соединенных Штатов отказывать в поддержке со стороны Соединенных Штатов тем международным финансовым учреждениям, которые попытались бы оказать помощь Кубе. Это касается и бреттон-вудских учреждений и имеет побочные последствия, заключающиеся в создании дополнительных трудностей для ведения переговоров по вопросам урегулирования проблемы задолженности и предоставления кредитов с государственными и коммерческими организациями-кредиторами, в том числе с кредиторами Парижского клуба. Как и в предыдущем случае, количественную оценку последствиям этих мер дать невозможно. В то же время Куба - это одна из немногих стран мира, перед которыми стоит задача глубокой реструктуризации своей экономики в отсутствие помощи со стороны международных финансовых учреждений;

c) эмбарго косвенно сказывается на состоянии экономики в целом, обуславливая рост затрат на поиск источников импорта, его финансирование и транспортировку импортируемых товаров. Кубе приходится нести более высокие расходы по доставке импортируемых ею товаров и пользоваться краткосрочными коммерческими кредитами. С учетом того, что Куба испытывает большую потребность в импорте продовольствия, топлива и товаров медицинского назначения, такое увеличение негативно сказывается на социальной защищенности населения, в частности на его медицинском обслуживании. Кроме того, в результате эмбарго прекратились поставки запасных частей для некоторых видов оборудования, изготовленного в Соединенных Штатах, что особенно негативно сказалось на функционировании системы здравоохранения.

4. В целях выполнения своих соответствующих мандатов с учетом общего положения на Кубе представленные на Кубе организации системы Организации Объединенных Наций продолжают целенаправленно работать по ряду следующих направлений, которые они считают общими для себя:

- оказание поддержки процессу экономического восстановления, идущему в настоящее время на Кубе;
- содействие улучшению, расширению и укреплению деятельности в социальной сфере;
- расширение контактов и сотрудничества между Кубой и остальными странами мира.

5. К числу достижений в этих областях относятся разработка и утверждение новых программ, направленных на решение наиболее жгучих проблем, стоящих перед страной. Прежде всего это касается всех программ, которые в последнее время были разработаны и/или утверждены фондами и программами Организации Объединенных Наций и которые ставят своей задачей достижение экономического подъема (ПРООН), обеспечение продовольственной безопасности (МПП) и закрепление социальных достижений (ЮНИСЕФ и ЮНФПА).

6. Представленные на Кубе специализированные учреждения в своей работе будут также заострять все больше внимания на решении вопросов продовольственной безопасности (ФАО) и укрепления социальной сферы (ЮНЕСКО и ВОЗ).

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ,
НАУКИ И КУЛЬТУРЫ

[Подлинный текст на английском языке]
[7 мая 1997 года]

/...

1. ЮНЕСКО продолжает оказывать содействие региональным и международным обменам с участием кубинских преподавателей, ученых, работников умственного труда и творческих работников. Кроме того, для оказания этой стране помощи в ее дальнейшей интеграции в международную туристскую сеть в ноябре 1996 года началось осуществление программы по содействию культурному туризму, пропагандирующей культурное и природное наследие, а также различных проектов, предусматривающих организацию профессиональной подготовки, развитие народных художественных промыслов и разработку культурных маршрутов.

2. К числу других мер, принятых ЮНЕСКО в ее областях компетенции с целью смягчения последствий эмбарго, относятся:

a) в течение 1996 года в дошкольные учебные заведения и начальные школы было направлено 2 700 000 школьных тетрадей на сумму 217 000 долл. США за счет средств регулярного бюджета;

b) поставлено оборудование стоимостью 100 000 долл. США за счет внебюджетных средств для компьютерной лаборатории гаванской школы им. Мигеля Б. Диаса, в которой обучаются дети со всей Кубы, страдающие серьезными дефектами речи;

c) оказана финансовая и интеллектуальная помощь конгрессу преподавателей "Педагогика 97", который состоялся в Гаване в феврале 1997 года и в работе которого приняли участие 6000 школьных преподавателей из иберо-американских стран;

d) благодаря финансовой и интеллектуальной помощи ЮНЕСКО в ноябре 1997 года проведена региональная конференция по вопросам обучения в XXI веке, в работе которой участвовали 700 человек, в том числе министры высшего образования, ректоры университетов, профессора и административные работники учебных заведений;

e) в порядке возмещения ущерба, причиненного ураганом "Лили", ЮНЕСКО выделила 100 000 долл. США на ремонт школ в провинции Сьенфуэгос;

f) в качестве вклада в распространение книг в апреле 1997 года ЮНЕСКО открыла в Гаване книжный магазин с книгами на испанском, английском и французском языках, внося первоначальный взнос в размере 60 000 долл. США. Разработан план по поддержке книгоиздательской деятельности, призванный способствовать распространению произведений кубинских авторов, в том числе: "Versos sencillos" (поэзия) Хосе Марти, "Calle Peña Pobre" Синтио Витьера, "Антологии африканской поэзии" Рохелио Мартинеса Фуре, "Mensaje de América" ("Послание из Америки") (антология эссе), "La Escuela Cubana del Deporte" (пособие для преподавателей физкультуры), "La Juventud al Fin del Milenio" ("Молодежь в конце тысячелетия") (социальное исследование);

g) публикация "periolibros" в еженедельной вечерней газете "Хувентуд ребельде" позволит Кубе стать участником иберо-американской сети периодических изданий, занимающейся распространением таких литературных произведений. В этой связи Куба получает каждый месяц бесплатно 15 000 экземпляров ежемесячного издания "Курьер ЮНЕСКО";

h) в марте 1997 года при поддержке ЮНЕСКО была организована пятая Латиноамериканская ярмарка изделий народного творчества "ФИАРТ 97", на которой были представлены работы 100 участников из 20 стран региона. На ярмарке региональное бюро ЮНЕСКО по культуре для Латинской Америки и Карибского бассейна вручило приз за "Лучший сувенир для посетителей".

ДЕТСКИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

[Подлинный текст на английском языке]
[13 августа 1997 года]

1. На положении детей на Кубе продолжает отрицательно сказываться ряд как внутренних, так и внешних факторов, включая эмбарго. Так же, как и в большинстве таких ситуаций, невозможно провести грань между совокупными последствиями этих факторов.
2. По состоянию на конец 1996 года Куба по-прежнему имела самый низкий показатель младенческой смертности во всем регионе Латинской Америки и Карибского бассейна - примерно 8 на 1000 живорождений, что сопоставимо с показателем в развитых странах. Показатель смертности детей в возрасте до пяти лет снизился примерно до 6 на 1000 живорождений, а случаи рождения детей с низким весом сократились примерно с 9 процентов в 1994 году до примерно 7 процентов. Охват прививками детей составляет более 95 процентов. Несмотря на достигнутые успехи, в родильных домах не хватает основных лекарств и оборудования, в результате чего неонатальный сепсис занимает сейчас третье место в ряду основных причин младенческой смертности. И хотя Куба получила некоторое количество неонатальных респираторов в рамках гуманитарной помощи, она не смогла приобрести необходимые запасные части и принадлежности.
3. Медицинское обслуживание женщин за последние примерно пять лет серьезно ухудшилось. К 1990 году каждая женщина старше 35 лет проходила бесплатное медицинское обследование и маммография была одной из обычных профилактических процедур. Однако в 1994-1995 годах программа массового обследования была свернута по причине нехватки материалов, рекомендованных ВОЗ для рентгеновского оборудования, и в настоящее время маммографическое обследование проходят только женщины с сильной предрасположенностью к заболеванию раком груди.
4. Доступ к лекарствам для примерно 2200 человек, у которых обнаружена положительная серологическая реакция на вирус СПИДа, строго ограничен. Правительство Кубы сталкивается с ситуацией, когда практически невозможно получить лекарства и другие медицинские средства, необходимые для проведения специальных анализов и лечения, от многонациональных фармацевтических компаний.
5. Состояние системы водоснабжения продолжает вызывать серьезную обеспокоенность. Примерно 72 процента питьевой воды приходится подвергать обработке, однако из-за нехватки химических реактивов не работают примерно 46 процентов очистных сооружений, а также 40 процентов предприятий по хлорированию воды. В результате участились случаи заболеваний, вызываемых употреблением в пищу недоброкачественной воды, таких, как брюшной тиф, дизентерия, вирусный гепатит, острые желудочно-кишечные заболевания и паразитарные заболевания, которые серьезно угрожают здоровью детей.
6. Кубинским детям гарантируется базовое образование, несмотря на дефицит необходимых принадлежностей и оборудования. Вместе с тем очевидно, что страна испытывает все большие трудности в стремлении сохранить это основное право ребенка. Усиление во всем мире внимания к правам детей должно предоставить возможность дать реальную оценку этой ситуации с точки зрения ее влияния на все аспекты выживания, защиты и развития детей.

/...

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ

[Подлинный текст на английском языке]
[28 мая 1997 года]

В настоящее время ЮНИДО занимается разработкой программ и проектов, направленных на оказание Кубе и ее населению помощи в преодолении ряда последствий, вызванных введенным Соединенными Штатами эмбарго и принятием закона Хелмса-Бертон. Цель состоит в налаживании отношений партнерства для активизации промышленного сотрудничества на Кубе в целях адаптации продукции, а также создания экспортных сетей для реализации ее промышленного и технического ноу-хау.

ВСЕМИРНЫЙ ПОЧТОВЫЙ СОЮЗ

[Подлинный текст на английском языке]
[30 июня 1997 года]

Всемирный почтовый союз - специализированное учреждение Организации Объединенных Наций, занимающееся почтовыми вопросами. ВПС, работающий в сфере технической деятельности, одинаково относится к своим членам без какой бы то ни было дискриминации.

ВСЕМИРНЫЙ БАНК

[Подлинный текст на английском языке]
[4 апреля 1997 года]

Правительство Кубы вышло из состава членов Всемирного банка в 1960 году и с тех пор не является его членом. В этой связи у Всемирного банка в настоящее время нет программ, которые имели бы какое-либо непосредственное отношение к резолюции [51/17].
